



Smart Battery Charger

RSC404 / RESC404

- FI Älykäs akkulaturi
- NO Smartbatterilader med beskyttelse
- PL Inteligentny prostownik do akumulatorów
- CZ Inteligentní nabíječka akumulátorů
- RO Încărcător de baterii inteligent
- HU Védelemmel ellátott intelligens akkumulátortöltő
- UA Інтелектуальний зарядний пристрій для акумулятора
- RU Интеллектуальное зарядное устройство для аккумуляторной батареи

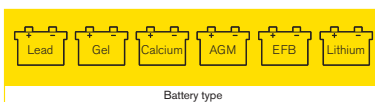


Instructions

- FI Ohjeet
- NO Bruksanvisning
- PL Instrukcje
- CZ Pokyny
- RO Instrucțiuni
- HU Útmutató
- UA Інструкції
- RU Инструкции

6/12V

Voltage



www.ringautomotive.com

1. Turvallisuus

Räjähdysvaara – Yhdistä akkujohdot vain, kun laite on irrotettu verkkovirrasta.

Lataamisen aikana akusta voi päästä räjähtäviä kaasuja. Estä tuli ja kipinät sekä varmista riittävä tuuletus latauksen aikana.

Irrota laturi päävirrasta ennen kuin irrotat sen akusta tai liität sen akkuun.

Ei sovellu käytettäväksi paristojen kanssa.

Teknisissä tiedoissa mainittujen akkutyyppien ja kapasiteetin lisäksi laturi soveltuu vain seuraavaan:

- Vain yhden akun lataamiseen kerrallaan
- Lataamaan ladattavia 6-kennoisia lyijy-happo-, kalsium-, geeli-, START/STOP-, AGM- ja EFB-akkuja

Älä aseta laturia akun päälle latauksen aikana.

Verkkojohtoa ei voida vaihtaa. Jos johto vahingoittuu, laturi täytyy hävittää.

Laturi säättää käytettyä latausnopeutta automaattisesti, kun akku latautuu. Kun akku on ladattu täyteen, lataus päättyy. Akun menettäessä luontaisesti varaustaan lataus jatkuu, kunnes akku on taas täynnä. Tämä on jatkuva prosessi, joka takaa turvallisen yhteyden määrittelemättömäksi ajaksi.

Laturia ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käyttöön, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt eivät ole riittävät, tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa, ellei heille ole annettu koulutusta tai ohjeistusta laitteen käyttöön heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön toimesta.

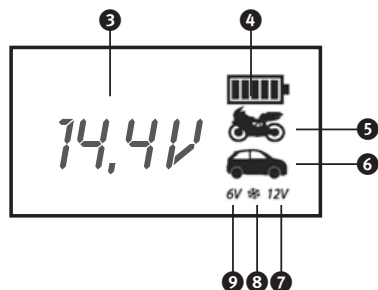
Lapsia on valvottava, jotta varmistetaan, että he eivät leiki laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.

Laturissa ei ole huollettavia vaihto-osia.

HUOMIO

Katso ajoneuvokohtaiset ohjeet hybridiajoneuvosi ohjekirjasta. Tämä tuote ei sovellu suurjännitejärjestelmien lataamiseen. Kaikkia sähkölaitteita on valvottava. Ennen lataamista lue mukana tuleva käsikirja huolellisesti.

2. Ominaisuudet

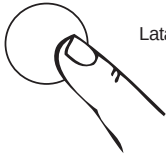


1  LCD-näyttö

5  2 A

6  4 A

Latausnopeus / ajoneuvon tyyppi

2  Lataustilapainike

3  Latausjännite

7  12 V

8  6 V

9  6 V

Latausjännite / talvitila

4  Latauksen tila

3. Käyttöohjeet

1. Varmista, että laturi on irti verkkovirrasta, ja kiinnitä liittimet akkuun seuraavien ohjeiden mukaisesti:

Ajoneuvon sisällä olevat akut

- Kytke punainen (+) akkuliitin akun punaiseen (+) napaan.
- Kytke musta (-) akkuliitin pulttiin tai kannattimeen moottorin lohossa, kauas akusta ja polttoaineletkuista.

Ajoneuvon ulkopuolella olevat akut

- Kytke punainen (+) akkuliitin akun punaiseen (+) napaan.
- Kytke musta (-) akkuliitin akun mustaan (-) napaan.

2. Kytke akkulaturi verkkovirtaan.

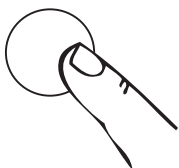
Jos akkulaturi näyttää koodin ER1, liittimet on kytketty väärin napoihin, ja niiden paikkaa on vaihdettava.

- Irrota laturi verkkovirrasta ja kiinnitä liittimet oikein

3. Valitse toinen lataustila painamalla lataustila-painiketta, kunnes haluttu tila on valittuna.

4. Kun lataus on valmis, irrota laturi verkkovirrasta. Irrota liittimet kytkemiseen nähden päinvastaisessa järjestyksessä.

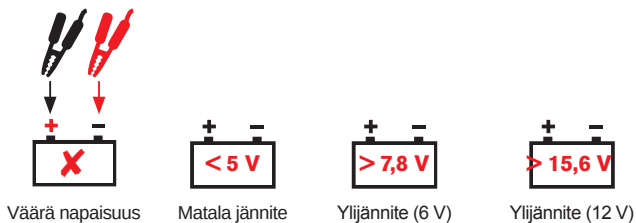
4. Lataustilat



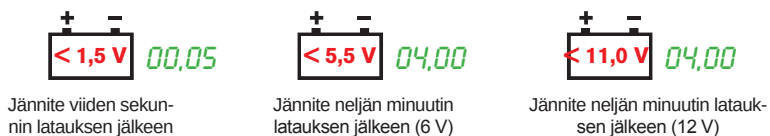
- | | |
|---|--------------|
| ❶ | 6 V, 2 A |
| ❷ | 6 V, 2 A ❄️ |
| ❸ | 12 V, 2 A |
| ❹ | 12 V, 2 A ❄️ |
| ❺ | 12 V, 4 A |
| ❻ | 12 V, 4 A ❄️ |

5. Virhekoodit

ER1



ER2



ER3



6. Tekniset tiedot

	RSC404 / RESC404
AC-jännite	220-240V AC, 50 Hz
Nimellisjännite	6 V / 12 V
Ampeerit (A)	6 V, 2 A 12 V, 2/4 A
Akkutyypit	Lyijyhappo, Geeli, Kalsium, EFB, Start/stop
 Paino	500 g
 Mitat	180 x 80 x 40 mm



Tietoa kuluttajalle sähkölaitteiden hävittämisestä

Tämä merkki tuotteessa ja/tai sen asiakirjoissa tarkoittaa, että tuote on hävitettävä sähkö- ja elektroniikkajätteenä (WEEE).

WEEE-merkittyjä jätteitä ei saa sekoittaa muun kotitalousjätteen kanssa, vaan ne on pidettävä erillään materiaalien käsittelyä, palautusta ja kierrätystä varten.

Oikeanlaisen käsittelyn, palauttamisen ja kierrätyksen takaamiseksi vie kaikki WEEE-merkitty jäte paikalliseen viranomaisten jätekeräykseen, jossa se otetaan vastaan ilman maksua.

Jos kaikki kuluttajat hävittävät sähkö- ja elektroniikkaromun oikeaoppisesti, he auttavat säästämään arvokkaita resursseja ja estävät mahdollisista laitteiden sisältämistä haitta-aineista aiheutuvat mahdolliset haitat ihmisten terveydelle ja ympäristöille.

1. Sikkerhet

Ekspløsjonsfare – Koble batteriet bare til når strømforsyningen er koblet fra.

Eksplorative gasser kan unnslippe fra batteriet under lading. Forhindre flammer og gnister, og sikre tilstrekkelig ventilasjon under lading.

Koble laderen fra strømmettet før du bryter eller kobler til batteriforbindelsen.

Ikke egnet for bruk med ikke-oppladbare batterier

I tillegg til batterityper og kapasitet som er beskrevet i spesifikasjonene, er laderen kun egnet for følgende:

- Lading av kun ett enkelt batteri om gangen
- Lading av ladbare blysyre-, kalsium-, gel-, START/STOP-, AGM- og EFB-batterier med seks celler

Ikke plassere laderen på toppen av batteriet under ladingen.

Strømledningen kan ikke byttes ut. Hvis ledningen er skadet, skal laderen kasseres.

Denne laderen justerer automatisk ladehastigheten som brukes når batteriet lades. Når batteriet er fulladet stopper ladeprosessen. Ettersom batteriet naturligvis utlades, fortsetter ladingen til batteriet er helt fulladet igjen. Dette er en kontinuerlig prosess for å sikre en trygg forbindelse for en ubestemt periode.

Denne laderen er ikke beregnet til bruk av personer (inkludert barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental evne, eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de har fått veiledning eller instruksjoner om bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for sikkerheten.

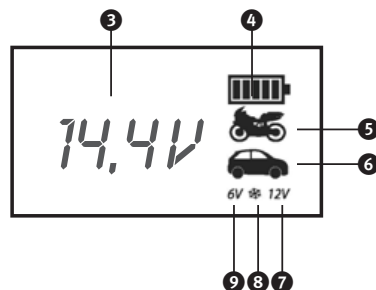
Barn bør overvåkes for å sikre at de ikke leker med apparatet. Rengjøring og vedlikehold av brukeren skal ikke gjøres av barn uten tilsyn.

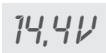
Laderen inneholder ingen reparerbare byttedeler.

FORSIKTIG

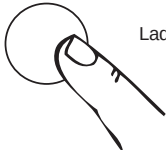
Rådfør deg med bilhåndboken for kjøretøyspesifikk veiledning om hybridbiler. Dette produktet er ikke egnet for lading av høyspenningssystemer. Alt elektrisk utstyr bør overvåkes. Før du lader, les den medfølgende bruksanvisningen nøye.

2. Funksjoner



1  LCD-display

5  2A
Ladehastighet/kjøretøytype

2  Lademodusknapp

6  4A

3  Ladespenning

7  12 V

4  Ladestatus

8  Ladespenning/vintermodus

9  6 V

3. Driftsinstruksjoner

1. Når laderen er koblet fra strømmettet, kobler du klemmene til batteriet som beskrevet nedenfor:

For batterier inne i kjøretøyet

- Fest den røde (+) batteriklemmen til den røde (+) terminalen på batteriet.
- Fest den svarte (-) batteriklemmen til en bolt eller brakett på motorblokken, borte fra batteriet og drivstofflinjene.

For batterier utenfor kjøretøyet

- Fest den røde (+) batteriklemmen til den røde (+) terminalen på batteriet.
- Fest den svarte (-) batteriklemmen til den svarte (-) terminalen på batteriet.

2. Plugg batteriladeren i strømmettet.

Hvis koden ER1 vises, har klemmene koblet seg til feil terminaler og må byttes over.

– Koble laderen fra strømmettet, koble til klemmene korrekt.

3. Velg en lademodus ved å trykke på lademodus-knappen.

4. Når ladingen er fullført, koble laderen fra strømforsyningen. Koble fra klemmene i omvendt sekvens av tilkoblingsprosedyren.

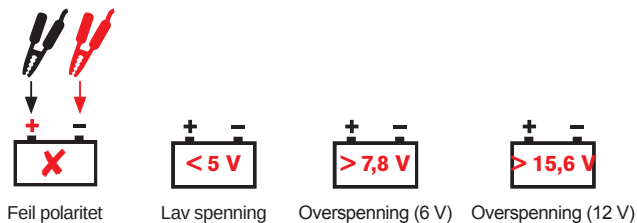
4. Lademoduser



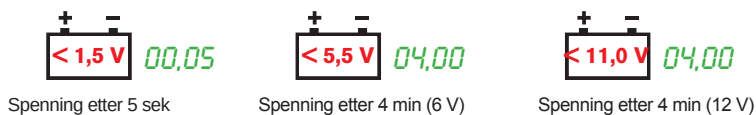
- ❶ 6 V, 2 A
- ❷ 6 V, 2 A ❄
- ❸ 12 V, 2 A
- ❹ 12 V, 2 A ❄
- ❺ 12 V, 4 A
- ❻ 12 V, 4 A ❄

5. Feilkoder

ER1



ER2



ER3



6. Spesifikasjoner

	RSC404 / RESC404
AC-spenning	220–240 V AC, 50 Hz
Nominell spenning	6 V / 12 V
Ampere (A)	6 V, 2 A 12 V, 2/4 A
Batterityper	Blysyre, gel, AGM, kalsium, EFB, Start/stopp
 Vekt	500 g
 Dimensjoner	180 x 80 x 40 mm

**Informasjon om avfallshåndtering for forbrukere av elektrisk og elektronisk utstyr**

Dette merket på et produkt og/eller tilhørende dokumenter indikerer at når det skal kasseres, må det behandles som elektrisk og elektronisk utstyrsavfall (WEEE).

Eventuelle WEEE-merkede avfallsprodukter må ikke blandes med vanlig husholdningsavfall, men holdes skilt for behandling, gjenvinning og resirkulering av materialene som brukes.

For riktig behandling, gjenvinning og resirkulering; bring alt WEEE-merket avfall til den lokale myndighetens avfallsanlegg, hvor det vil bli akseptert gratis.

Hvis alle forbrukere kasserer elektrisk og elektronisk avfall på riktig måte, vil de bidra til å spare verdifulle ressurser og forhindre eventuelle negative virkninger på menneskers helse og miljø, for eventuelle farlige materialer som avfallet kan inneholde.

1. Bezpieczeństwo

Zagrożenie wybuchem - Podłączać akumulator tylko wtedy, gdy zasilanie sieciowe jest odłączone.

Podczas procesu ładowania z akumulatora mogą wydobywać się wybuchowe gazy. Podczas ładowania należy zapobiegać powstawaniu iskiei lub płomieni i zapewnić odpowiednią wentylację.

Przed odłączeniem lub podłączeniem akumulatora prostownik należy odłączyć od sieci.

Nie nadaje się do użycia z akumulatorami jednorazowymi.

Oprócz typów i pojemności akumulatorów wyszczególnionych w specyfikacji, prostownik jest odpowiedni wyłącznie do niżej wymienionych zastosowań:

- Ładowanie tylko jednego akumulatora na raz
- Ładowanie akumulatorów kwasowo-ołowiowych, wapniowych, żelowych, z systemem START/STOP, AGM i EFB 6-ogniowych

Podczas procesu ładowania prostownika nie należy umieszczać na akumulatorze.

Nie wolno wymieniać przewodu zasilającego. W przypadku uszkodzenia przewodu, prostownik należy zutylizować.

Prostownik ten automatycznie dostosowuje parametry ładowania w trakcie ładowania akumulatora. Po całkowitym naładowaniu akumulatora proces ładowania zostaje przerwany, ponieważ akumulator zaczyna się normalnie rozładowywać, wówczas uruchamia się dalsze ładowanie, dopóki akumulator nie będzie znowu w pełni naładowany. Jest to ciągły proces, zapewniający bezpieczne podłączenie akumulatora na dowolny czas.

Prostownik nie jest przeznaczony do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź osoby nie posiadające doświadczenia i wiedzy, chyba że otrzymały one nadzór lub instrukcje dotyczące użytkowania urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.

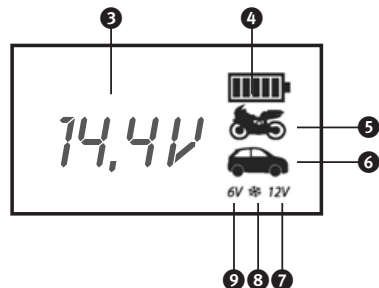
Dzieci powinny być pod nadzorem, aby nie bawiły się urządzeniem. Dzieci bez nadzoru nie mogą wykonywać czyszczenia ani konserwacji urządzenia.

Prostownik nie zawiera części, które użytkownik może naprawić lub wymienić.

UWAGA

Należy zapoznać się z instrukcją obsługi swojego pojazdu w celu uzyskania szczegółowych wskazówek dotyczących pojazdów hybrydowych. Ten produkt nie jest odpowiedni do ładowania układów wysokonapięciowych. Sprzęt elektryczny należy monitorować. Przed przystąpieniem do ładowania należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi

2. Cechy charakterystyczne



1 Wyświetlacz LCD

5
2 A
Prąd ładowania / typ pojazdu

2 Przycisk trybu ładowania

6
4 A

3
+ -
V
Napięcie ładowania

7
+ -
12 V

4
Stan naładowania

8
+ -
Napięcie ładowania / tryb zimowy

9
+ -
6 V

3. Instrukcje obsługi

1. Gdy prostownik jest odłączony od zasilania, należy podłączyć zaciski do akumulatora zgodnie z poniższym opisem:

W przypadku akumulatorów zamontowanych w pojeździe

- Podłączyć czerwony (+) zacisk akumulatorowy do czerwonego (+) bieguna akumulatora
- Podłączyć czarny (-) zacisk akumulatorowy do śruby lub wspornika w bloku silnika, z dala od akumulatora i przewodów paliwowych

W przypadku akumulatorów wymontowanych z pojazdu

- Podłączyć czerwony (+) zacisk akumulatorowy do czerwonego (+) bieguna akumulatora
- Podłączyć czarny (-) zacisk akumulatorowy do czarnego (-) bieguna akumulatora

2. Podłączyć prostownik do zasilania

Jeśli wyświetlany jest kod ER1, zaciski są podłączone do niewłaściwych biegunów i należy je zamienić.

- Odłączyć prostownik od zasilania, prawidłowo podłączyć zaciski

3. Wybrać tryb ładowania, naciskając przycisk Tryb ładowania.

4. Po zakończeniu ładowania odłączyć prostownik od zasilania. Odłączyć zaciski w odwrotnej kolejności względem procedury podłączania.

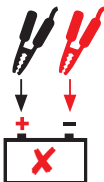
4. Tryby ładowania



- ❶ 6 V, 2 A
- ❷ 6 V, 2 A ❄
- ❸ 12 V, 2 A
- ❹ 12 V, 2 A ❄
- ❺ 12 V, 4 A
- ❻ 12 V, 4 A ❄

5. Kody błędów

ER1



Nieprawidłowa polaryzacja



Niskie napięcie



Prąd przepięciowy
(6 V)



Prąd przepięciowy
(12 V)

ER2



Napięcie po 5 sekundach

00,05



Napięcie po 4 minutach
(6 V)

04,00



Napięcie po 4 minutach (12 V)

04,00

ER3



+60°C

Zbyt wysoka temperatura prostownika

6. Specyfikacje

	RSC404 / RESC404
Napięcie AC	220-240 V AC, 50 Hz
Napięcie nominalne	6 V/12 V
Amper (A)	6 V, 2 A 12 V, 2/4 A
Typy akumulatorów	kwasowo-ołowiowe, żelowe, AGM, wapniowe, EFB, z systemem START/STOP
 Waga	500 g
 Rozmiary	180 x 80 x 40 mm



Informacje dotyczące usuwania odpadów dla użytkowników urządzeń elektrycznych i elektronicznych

Oznaczenie na urządzeniu i/lub załączona dokumentacja wskazują, że podczas jego usuwania, musi być ono traktowane jako zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny (WEEE).

Produkty odpadowe oznaczone znakiem WEEE nie mogą być wyrzucane razem z innymi odpadami z gospodarstwa domowego, a muszą zostać oddzielone w celu przetworzenia, regeneracji i recyklingu używanych materiałów.

Aby zapewnić prawidłowe przetworzenie, regenerację i recykling odpadów oznaczonych jako WEEE, należy zawieźć je do lokalnego punktu składowania odpadów komunalnych, gdzie zostaną przyjęte bezpłatnie.

Stosowanie się wszystkich użytkowników zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego do odpowiednich przepisów pomoże zaoszczędzić cenne zasoby i zapobiec negatywnym skutkom, które niebezpieczne materiały znajdujące się w odpadach mogłyby mieć dla środowiska naturalnego lub zdrowia ludzi.

1. Bezpečnost

Riziko exploze – Vodiče k akumulátoru připojujte pouze tehdy, když je nabíječka odpojena od elektrické sítě.

Během nabíjení se mohou z akumulátoru uvolňovat výbušné plyny. Zamezte přítomnosti plamenů a jisker a během nabíjení zajistěte dostatečné odvětrávání.

Před připojováním nebo odpojováním nabíječky od akumulátoru ji vždy nejprve odpojte od elektrické sítě.

Není určena k použití s akumulátory, které nelze dobíjet.

Kromě typů a kapacit akumulátorů uvedených ve specifikacích je nabíječka vhodná pouze k:

- Nabíjení vždy jen jednoho akumulátoru současně
- Nabíjení dobíjecích olověných, kalciových, gelových, START/STOP, AGM a EFB akumulátorů se 6 články

Při nabíjení neumísťujte nabíječku na akumulátor.

Přívodní kabel nelze vyměnit. Je-li přívodní kabel poškozen, je třeba nabíječku zlikvidovat.

Tato nabíječka během nabíjení automaticky upravuje nabíjecí proud. Jakmile je akumulátor plně nabitý, nabíjecí proces se zastaví. Akumulátor se však samovolně vybíjí, proto nabíječka opětovně zahájí proces nabíjení, aby byl akumulátor vždy plně nabitý. Jedná se o nepřetržitý proces, který zajišťuje bezpečné připojení po neomezeně dlouhou dobu.

Tuto nabíječku nesmějí používat osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud nejsou pod dozorem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo pokud nebyly poučeny o bezpečném používání zařízení.

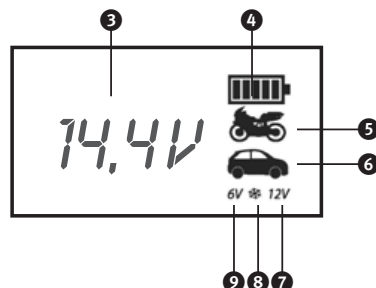
Děti musejí být vždy pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si se zařízením nebudou hrát. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.

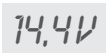
Nabíječka neobsahuje žádné součásti, které by bylo možné opravit nebo vyměnit.

POZOR

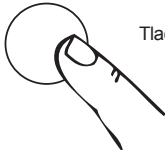
U hybridních vozidel vždy nahlédněte do manuálu a seznamte se s pokyny specifickými pro konkrétní vozidlo. Tento produkt není určen k nabíjení vysokonapěťových systémů. Veškerá elektrická zařízení je třeba sledovat. Před nabíjením si důkladně přečtěte příložené pokyny

2. Funkce



1  LCD displej

5  2 A
6  4 A
Nabíjecí proud / Typ vozidla

2  Tlačítko režimu nabíjení

3  Nabíjecí napětí

7  12 V
8  6 V
9  6 V
Nabíjecí napětí / Zimní režim

4  Stav nabíjení

3. Pokyny k použití

1. Ověřte, že je nabíječka odpojena od elektrické sítě, a připojte svorky k akumulátoru, jak je znázorněno níže:

Pro akumulátory umístěné ve vozidle

- Připojte červenou (+) svorku ke kladnému červenému (+) pólu akumulátoru
- Připojte černou (-) svorku ke šroubu nebo konzoli na bloku motoru, v dostatečné vzdálenosti od akumulátoru nebo palivového vedení

Pro akumulátory umístěné mimo vozidlo

- Připojte červenou (+) svorku ke kladnému červenému (+) pólu akumulátoru
- Připojte černou (-) svorku k zápornému černému (-) pólu akumulátoru

2. Zapojte nabíječku do elektrické sítě

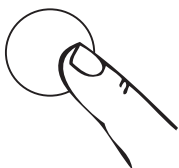
Jestliže je na nabíječce zobrazen kód ER1, jsou svorky připojeny obráceně a je třeba je připojit se správnou polaritou.

- Odpojte nabíječku od elektrické sítě a připojte svorky správně

3. Pomocí tlačítka režimů nabíjení vyberte režim nabíjení.

4. Po dokončení nabíjení odpojte nabíječku od elektrické sítě. Odpojte svorky od akumulátoru v opačném pořadí, než v jakém jste je připojovali.

4. Režimy nabíjení



- ❶ 6 V, 2 A
- ❷ 6 V, 2 A ❄
- ❸ 12 V, 2 A
- ❹ 12 V, 2 A ❄
- ❺ 12 V, 4 A
- ❻ 12 V, 4 A ❄

5. Chybové kódy

ER1



Nesprávná polarita



Nízké napětí



Přepětí (6 V)



Přepětí (12 V)

ER2



Napětí po 5 s



Napětí po 4 min (6 V)



Napětí po 4 min (12 V)

ER3



Příliš vysoká teplota
nabíječky

6. Technické údaje

	RSC404 / RESC404
Střídavé napětí	220–240 V st, 50 Hz
Jmenovité napětí	6 V / 12 V
Proud (A)	6 V, 2 A 12 V, 2/4 A
Typy akumulátorů	Olověné, gelové, AGM, kalciové, EFB, start/stop
 Hmotnost	500 g
 Rozměry	180 × 80 × 40 mm

**Informace o likvidaci pro uživatele elektrických a elektronických zařízení**

Toto označení na produktu a/nebo v přiložených dokumentech znamená, že při likvidaci tohoto produktu musíte postupovat dle nařízení pro nakládání s odpadem z elektrických a elektronických zařízení WEEE (česky OEEZ).

Jakýkoli odpadní produkt s označením WEEE (česky OEEZ) nesmí být likvidován společně s domovním odpadem a musí být uchováván odděleně a odevzdán k recyklaci použitých materiálů.

V zájmu řádné ekologické likvidace předejte veškeré produkty s označením WEEE (česky OEEZ) do místního sběrného dvora, kde budou bezplatně převzaty.

Pokud budou všichni spotřebitelé řádně nakládat s odpadem z elektrických a elektronických zařízení, přispějí tím k úspoře cenných surovin a předejdou jakýmkoli potenciálním negativním dopadům, které by na zdraví osob či životní prostředí mohly mít jakékoli nebezpečné materiály obsažené ve zmíněných odpadních produktech.

1. Biztonság

Robbanásveszély – Csak akkor csatlakoztassa az akkumulátort, ha az eszköz nincs csatlakoztatva az elektromos hálózathoz.

A töltés során robbanásveszélyes gázok szabadulhatnak fel az akkumulátorból. A töltés során meg kell akadályozni a lángok és szikrák keletkezését, és biztosítani kell a szellőzést.

Húzza ki a töltőt a hálózati aljzatból, mielőtt leválasztaná vagy csatlakoztatná az akkumulátort.

Nem alkalmas nem újratölthető akkumulátorokkal való használatra.

A specifikációban részletezett akkumulátortípusok és kapacitás mellett a töltő csak a következőkre alkalmas:

- Egyszerre egyetlen akkumulátor feltöltése
- Újratölthető ólomsav-, kalcium-, gél-, START/STOP, AGM és EFB akkumulátorok töltése 6 cellával

Ne helyezze a töltőt az akkumulátor tetejére a töltési folyamat során.

A tápkábel nem cserélhető. Ha a kábel megsérült, a töltőt le kell selejtezni.

Ez a töltő az akkumulátor töltődése alapján automatikusan állítja a töltés erősségét. Ha az akkumulátor teljesen feltöltött, a töltés leáll, és az akkumulátor természetes merülésével további töltésre kerül sor, amíg az akkumulátor ismét teljesen fel nem töltődik. Ez egy folyamatos művelet, amely határozatlan időre garantálja a biztonságos kapcsolatot.

Ezt a töltőt nem használhatják csökkent fizikai (beleértve a gyerekeket is), szenzoros vagy mentális képességekkel rendelkező személyek vagy a megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek, kivéve, ha a felügyeletüket vagy a készülék használatára vonatkozó utasításokat a biztonságért felelős személy biztosítja.

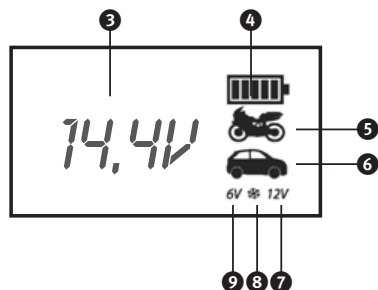
A gyerekek felügyeletét biztosítani kell, hogy ne játszhassanak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyerekek felügyelet nélkül.

A töltő nem tartalmaz javítható vagy cserélhető alkatrészeket.

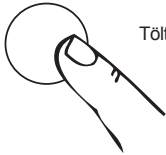
FIGYELEM

A hibrid járművekre vonatkozó útmutatáshoz tanulmányozza a gépjármű kézikönyvét. Ez a termék nem alkalmas nagyfeszültségű rendszerek töltésére. Minden elektromos berendezést ellenőrizni kell. A töltés előtt alaposan olvassa el a mellékelt használati utasítást

2. Jellemzők



1  LCD kijelző

2  Töltési mód gomb

3  Töltési feszültség

4  Töltési állapot

5  2A
6  4A
Töltési arány / gépjármű típusa

7  12V
8  Töltési feszültség / Tél üzemmód
9  6V

3. Használati utasítások

1. Az elektromos hálózatról leválasztott töltő csatlakozóit csatlakoztassa az akkumulátorhoz az alábbiakban leírtak szerint:

A jármű belsejében lévő akkumulátoroknál

- Csatlakoztassa a piros (+) akkucsipeszt az akkumulátor piros érintkezőjéhez (+)
- Csatlakoztassa a fekete (-) akkucsipeszt a motorblokk csavarjához vagy tartójához, távol az akkumulátortól és az üzemanyag-vezetésektől

A járművön kívüli akkumulátoroknál

- Csatlakoztassa a piros (+) akkucsipeszt az akkumulátor piros érintkezőjéhez (+)
- Csatlakoztassa a fekete (-) akkucsipeszt az akkumulátor fekete érintkezőjéhez (-)

2. Csatlakoztassa a töltőt az elektromos hálózathoz

Ha az ER1 kód jelenik meg, a csipeszek rossz érintkezőkre vannak csatlakoztatva, és át kell cserélni őket.

- Válassza le a töltőt az elektromos hálózatról, majd csatlakoztassa a csipeszeket megfelelően

3. Válassza ki a töltési módot a Töltési mód gomb megnyomásával.

4. Ha a töltés befejeződött, csatlakoztassa le a töltőt az elektromos hálózatról. Válassza le a csipeszeket a csatlakoztatás fordított sorrendjében.

4. Töltési módok



- ❶ 6V, 2A
- ❷ 6V, 2A ❄
- ❸ 12V, 2A
- ❹ 12V, 2A ❄
- ❺ 12V, 4A
- ❻ 12V, 4A ❄

5. Hibakódok

ER1



Nem megfelelő
polaritás



Alacsony feszültség



Túlfeszültség (6V)



Túlfeszültség (12V)

ER2



Feszültség 5 másod-
perc elteltével



Feszültség 4 perc elteltével
(6V)



Feszültség 4 perc elteltével
(12V)

ER3



Töltő hőmérséklete túl
magas

6. Specifikációk

	RSC404 / RESC404
AC feszültség	220-240V AC, 50Hz
Névleges feszültség	6V / 12V
Amper (A)	6V, 2A 12V, 2/4A
Akkumulátortípusok	Ólom-sav, zselés, AGM, kalcium, EFB, Start/stop
 Súly	500g
 Méretek	180 x 80 x 40mm



Hulladékkezelési tájékoztatás elektromos és elektronikus berendezések használói részére

A terméken és/vagy a kísérő dokumentumon látható ezen jelölés azt jelzi, hogy selejtezéskor az eszközt elektromos és elektronikus berendezések hulladékaként (WEEE) kell kezelni.

A WEEE jellel jelölt hulladékot nem szabad az általános háztartási hulladékkal összekeverni, hanem külön kell kezelni a felhasznált anyagok feldolgozása, kinyerése és újrahasznosítása érdekében.

A megfelelő feldolgozás, visszanyerés és újrahasznosítás érdekében; kérjük, az összes WEEE jelölésű hulladékot vigye a helyi önkormányzat hulladékátvételi telepére, ahol díjmentesen átveszik Öntől.

Ha minden fogyasztó helyesen ártalmatlanítja az elektromos és elektronikus hulladékot, ezzel segítenek az értékes erőforrások megőrzésében és a hulladékban megtalálható veszélyes anyagok az emberi egészségre és a környezetre gyakorolt esetleges negatív hatásának megelőzésében.

1. Siguranța

Pericol de explozie - Conectați bateria doar când este deconectată alimentarea de la rețea.

Este posibil ca în timpul procesului de încărcare să se degaje gaze explozive din baterie. Preveniți flăcările și scânteele și asigurați ventilarea corespunzătoare în timpul încărcării.

Deconectați încărcătorul de la rețea înainte de a realiza sau întrerupe conexiunea la baterie.

Nu este destinat utilizării cu baterii ce nu pot fi reîncărcate.

Pe lângă tipurile și capacitățile de baterii detaliate în specificații, încărcătorul este adecvat numai pentru următoarele:

- Încărcarea unei singure baterii în orice moment dat
- Încărcarea bateriilor reîncărcabile cu plumb-acid, calciu, gel, START/STOP, AGM și EFB cu 6 celule

Nu așezați încărcătorul deasupra bateriei în timpul procesului de încărcare.

Cablul de alimentare nu poate fi înlocuit. În cazul deteriorării cablului, încărcătorul trebuie să fie eliminat.

Acest încărcător ajustează automat rata de încărcare pe măsură ce bateria se încarcă. După ce bateria s-a încărcat complet, procesul de încărcare se oprește; pe măsură ce bateria se descarcă în mod natural, i se aplică o sarcină de încărcare suplimentară până când bateria s-a încărcat din nou complet. Acesta este un proces continuu, pentru a asigura o conexiune sigură pe o perioadă nedefinită.

Acest încărcător nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse ori care nu au experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care au fost supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă cu siguranța lor.

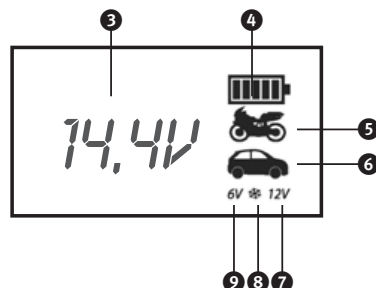
Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.

Încărcătorul nu conține piese ce pot fi depanate sau înlocuite.

ATENȚIE

În cazul vehiculelor hibride, consultați manualul vehiculului pentru indicații specifice acestuia. Acest produs nu este destinat încărcării sistemelor de înaltă tensiune. Monitorizați toate echipamentele electrice. Înainte de încărcare, citiți cu atenție manualul de instrucțiuni inclus

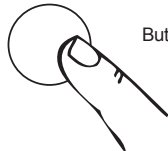
2. Funcții



1 Afişajul LCD

5  2A
Rata de încărcare / tipul de vehicul

6  4A

2  Butonul Mod încărcare

3  Tensiunea de încărcare

7 
Tensiunea de încărcare / Modul de iarnă

4  Starea încărcării

8 
9 

3. Instrucțiuni de utilizare

1. Cu încărcătorul deconectat de la rețea, conectați cleștii la baterie așa cum este detaliat mai jos:

Pentru bateriile din interiorul vehiculului

- Prindeți cleștele roșu (+) la borna roșie (+) de pe baterie
- Prindeți cleștele negru (-) la un șurub sau un suport din blocul motor, departe de baterie și de conductele de combustibil

Pentru bateriile din afara vehiculului

- Prindeți cleștele roșu (+) la borna roșie (+) de pe baterie
- Prindeți cleștele negru (-) la borna neagră (-) de pe baterie

2. Introduceți încărcătorul în priză

Dacă se afișează codul ER1, clemele au fost conectate la bornele greșite și necesită inversare.

- Deconectați încărcătorul de la rețeaua de alimentare și conectați corect clemele

3. Selectați un mod de încărcare apăsând butonul Mod de încărcare.

4. După terminarea încărcării, deconectați încărcătorul de la rețeaua de alimentare. Deconectați clemele în ordine inversă față de procedura de conectare.

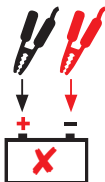
4. Moduri de încărcare



- ❶ 6V, 2A
- ❷ 6V, 2A ❄
- ❸ 12V, 2A
- ❹ 12V, 2A ❄
- ❺ 12V, 4A
- ❻ 12V, 4A ❄

5. Coduri de eroare

ER1



Polaritate incorectă



Tensiune scăzută



Supratensiune (6V)



Supratensiune (12V)

ER2



Tensiune după 5 sec

00,05



Tensiune după 4 min (6V)

04,00



Tensiune după 4 min (12V)

04,00

ER3



+60°C

Temperatură încărcător
prea înaltă

6. Specificații

	RSC404 / RESC404
Tensiune c.a.	220-240V CA, 50Hz
Tensiune nominală	6V / 12V
Amperi (A)	6V, 2A 12V, 2/4A
Tipurile de baterie	Plumb-acid, gel, AGM, calciu, EFB, start/stop
 Masă	500g
 Dimensiuni	180 × 80 × 40mm



Informații privind eliminarea deșeurilor pentru consumatorii de echipamente electrice și electronice

Acest marcaj aflat pe produse și/sau documente însoțitoare indică faptul că, atunci când urmează să fie eliminat, trebuie să fie tratat ca deșeu de echipamente electrice și electronice (DEEE).

Niciun deșeu cu marcajul DEEE nu trebuie să fie amestecat cu deșeurile menajere, ci păstrat separat pentru tratarea, recuperarea și reciclarea materialelor folosite.

Pentru tratare, recuperare și reciclare; duceți toate deșeurile cu marcajul DEEE la centrul de reciclare prevăzut de autoritățile locale, unde va fi preluat gratuit.

Dacă toți clienții își elimină corect deșeurile de echipamente electrice și electronice, ei vor contribui la economisirea de resurse prețioase și vor preveni potențialele efecte negative asupra sănătății umane și a mediului cauzate de posibilul conținut nociv al deșeurilor.

1. Заходи безпеки

Ризик вибуху! Акумулятор можна підключати, лише коли пристрій не під'єднано до електромережі.

Під час заряджання з акумулятора можуть виділятися вибухонебезпечні гази. Щоб запобігти займанню та утворенню іскор, заряджання необхідно проводити в добре вентильованому приміщенні.

Перш ніж підключати або відключати акумулятор, слід від'єднати зарядний пристрій від електромережі.

Не придатні для використання з неперезаряджуваними акумуляторами.

Типи підтримуваних акумуляторів і їхня ємність описані в технічних характеристиках виробу. Слід також зважати, що цей зарядний пристрій придатний лише для:

- заряджання тільки одного акумулятора;
- заряджання перезаряджуваних свинцево-кислотних, кальцієвих, гелевих акумуляторів, акумуляторів із технологією START/STOP, а також акумуляторів на основі скловолокна (AGM) і рідкого електроліту (EFB) із 6 елементами.

Під час заряджання не кладіть зарядний пристрій на акумулятор.

Кабель живлення не можна замінити. Якщо кабель пошкоджено, зарядний пристрій потрібно утилізувати.

Цей зарядний пристрій автоматично регулює швидкість заряджання акумулятора. Коли акумулятор повністю заряджений, процес заряджання зупиняється, а коли акумулятор починає втрачати заряд природним шляхом, знову відбувається його заряджання до повної ємності. Такий безперервний процес гарантує безпечне підключення акумулятора на невизначений період часу.

Цей зарядний пристрій не призначено для використання особами (включно з дітьми), що мають обмежені фізичні, сенсорні або розумові можливості, а також тими, хто не має відповідного досвіду й знань, якщо такі особи не перебувають під наглядом людини, яка несе відповідальність за їхню безпеку, чи не отримали від неї інструкцій.

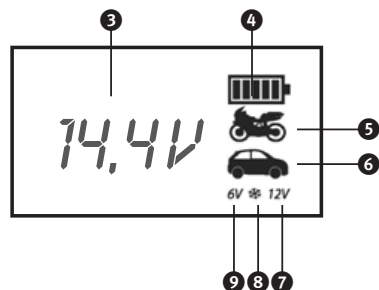
Потрібно наглядати за дітьми, щоб вони не гралися з цим приладом. Діти можуть виконувати очищення та технічне обслуговування лише під наглядом дорослих.

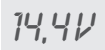
Зарядний пристрій не містить запасних частин, які вимагали б сервісного обслуговування.

УВАГА!

Перегляньте інструкцію з експлуатації свого автомобіля, щоб отримати конкретні вказівки щодо транспортних засобів із гібридним приводом. Цей виріб не використовується для заряджання систем із високою напругою. Потрібно перевірити все електричне обладнання. Уважно прочитайте інструкцію, яка входить у комплект, перш ніж починати процес заряджання.

2. Опис



1  РК-дисплей

5  2 A

6  4 A

Швидкість заряджання/тип транспортного засобу

2  Кнопка режиму заряджання

3  Напруга заряджання

7  12 B

8  Напруга заряджання/зимовий режим

9  6 B

4  Статус заряджання

3. Інструкції з використання

1. Від'єднайте зарядний пристрій від електромережі та приєднайте затискачі контактів до акумулятора, як описано нижче.

Заряджання акумулятора, який встановлений у транспортному засобі

- Приєднайте червоний (+) затискач контактів до червоного (+) контакту акумулятора.
- Приєднайте чорний (–) затискач контактів до болта або кронштейна у блоці циліндрів двигуна, подалі від акумулятора та паливної системи.

Заряджання акумулятора, який знято з транспортного засобу

- Приєднайте червоний (+) затискач контактів до червоного (+) контакту акумулятора.
- Приєднайте чорний (–) затискач контактів до чорного (–) контакту акумулятора.

2. Під'єднайте зарядний пристрій до електромережі.

Якщо відображається код ER1, затискачі приєднано до неправильних контактів і їх потрібно поміняти місцями.

- Від'єднайте зарядний пристрій від електромережі та приєднайте затискачі правильно.

3. Виберіть режим заряджання, натиснувши кнопку «Режим заряджання».

4. Коли заряджання завершиться, від'єднайте зарядний пристрій від електромережі. Від'єднайте затискачі в порядку, зворотному до процедури підключення.

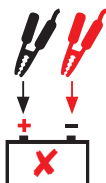
4. Режими заряджання



- | | |
|---|-------------|
| ❶ | 6 В, 2 А |
| ❷ | 6 В, 2 А ❄ |
| ❸ | 12 В, 2 А |
| ❹ | 12 В, 2 А ❄ |
| ❺ | 12 В, 4 А |
| ❻ | 12 В, 4 А ❄ |

5. Коди помилок

ER1



Неправильна поляр-
ність



Низька напруга



Перенапруга (6 В)



Перенапруга (12 В)

ER2



Напруга після 5 се-
кунд заряджання



Напруга після 4 хв. заряд-
жання (6 В)



Напруга після 4 хв. заряджан-
ня (12 В)

ER3



Зависока температура
зарядного пристрою

6. Технічні характеристики

	RSC404 / RESC404
Напруга змін-ного струму	220–240 В змін. струму, 50 Гц
Номінальна напруга	6 В / 12 В
Ампери (А)	6 В, 2 А 12 В, 2/4 В
Типи акумуля-тора	Свинцево-кислотний, гелевий, AGM, кальціє-вий, рідкого електроліту (EFB), з технологією START/STOP
 Маса	500 г
 Розміри	180 x 80 x 40 мм



Інформація для споживачів щодо утилізації електричного й електронного обладнання

Така позначка на продукті та/або супровідних документах до нього вказують, коли потрібно утилізувати продукт. Утилізація здійснюється відповідно до Директиви про відпрацьоване електричне й електронне обладнання (WEEE).

Будь-які відпрацьовані продукти, визначені директивою WEEE, не можна змішувати зі звичайними побутовими відходами, а потрібно тримати окремо для обробки, відновлення або переробки використаних матеріалів.

Щоб забезпечити належну обробку, відновлення та переробку, віднесіть усі відходи, визначені директивою WEEE, до місцевого пункту приймання відходів, де їх приймуть безкоштовно.

Якщо всі споживачі правильно позбуватимуться відпрацьованого електричного й електронного обладнання, вони допомагатимуть зберегти цінні ресурси й запобігатимуть потенційному негативному впливу небезпечних речовин, що їх можуть містити відходи, на здоров'я людей і довкілля.

1. Техника безопасности

Опасность взрыва: подключайте аккумуляторную батарею (АКБ) только после отключения электропитания.

В процессе зарядки АКБ может выделять взрывчатые газы. Во время зарядки следует не допускать возгорания и образования искр и обеспечить надлежащую вентиляцию помещения.

Перед подключением или отключением АКБ отключите зарядное устройство от источника питания.

Не подходит для использования с непerezаряжаемыми батареями.

Виды и емкость АКБ указаны в соответствующих технических спецификациях. Данное зарядное устройство предназначено исключительно для:

- Зарядка одной АКБ за один цикл зарядки
- Зарядка перезаряжаемых свинцово-кислотных, свинцово-кальциевых, гелевых, START/STOP-, AGM- и EFB-батарей с шестью аккумуляторными элементами

Во время зарядки не кладите зарядное устройство на АКБ.

Шнур питания нельзя заменить. В случае повреждения шнура питания зарядное устройство следует утилизировать.

В процессе зарядки данное зарядное устройство автоматически определяет необходимую величину зарядного тока. Процесс зарядки остановится автоматически, когда аккумуляторная батарея будет полностью заряжена. Поскольку АКБ естественным образом разряжается, по мере необходимости на нее будет подаваться зарядный ток до тех пор, пока она снова не будет полностью заряжена. Этот непрерывный процесс обеспечивает безопасность подключения в течение длительного времени.

Без надзора или инструктажа о надлежащем использовании, проведенного ответственным за безопасность, лицам (в том числе детям) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также лицам, не обладающим необходимым опытом и знаниями, запрещается использовать зарядное устройство.

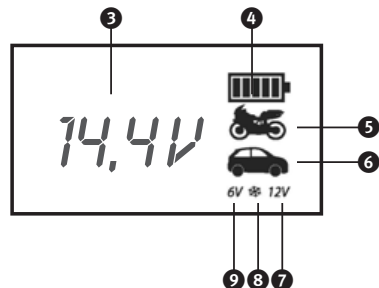
Не допускайте детей к устройству. Очистка и обслуживание устройства не должны выполняться детьми.

Детали данного зарядного устройства не подлежат ремонту и замене.

ВНИМАНИЕ

Специальные инструкции по использованию данного зарядного устройства с гибридными автомобилями см. в руководстве по эксплуатации автомобиля. Данное устройство не предназначено для работы в системах с высоким напряжением. Необходимо следить за работой электрооборудования. Перед началом зарядки внимательно прочтите руководство пользователя, входящее в комплект поставки зарядного устройства

2. Функции



1 ЖК-дисплей

2 Кнопка режима зарядки

3 Напряжение зарядки

4 Статус зарядки

5
2 A
Ток заряда / тип транспортного средства

6
4 A

7
12 B

8
Напряжение зарядки / зимний режим

9
6 B

3. Инструкции по эксплуатации

1. Отключите зарядное устройство от источника питания и подключите зажимы так, как описано далее.

Для АКБ, установленной в автомобиле

- Подключите красный (+) зажим к красной (+) клемме АКБ
- Подключите черный (–) зажим к болту или скобе на двигателе в стороне от АКБ и топливопроводов

Для АКБ, снятой с автомобиля

- Подключите красный (+) зажим к красной (+) клемме АКБ
- Подключите черный (–) зажим к черной (–) клемме АКБ

2. Подключите зарядное устройство к источнику питания

Если отображается код ER1, это означает, что зажимы подключены неправильно и их следует поменять местами.

— Отключите зарядное устройство от источника питания и подключите зажимы надлежащим образом

3. Выберите режим зарядки, нажав кнопку выбора режима зарядки.

4. По завершении зарядки отключите зарядное устройство от источника питания. Отсоедините зажимы в обратной последовательности.

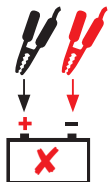
4. Режим зарядки



- ❶ 6 В, 2 А
- ❷ 6 В, 2 А ❄
- ❸ 12 В, 2 А
- ❹ 12 В, 2 А ❄
- ❺ 12 В, 4 А
- ❻ 12 В, 4 А ❄

5. Коды ошибок

ER1



Неправильная полярность



Низкое напряжение



Повышенное напряжение (6 В)



Повышенное напряжение (12 В)

ER2



Напряжение после 5 секунд зарядки

00,05



Напряжение после 4 минут зарядки (6 В)

04,00



Напряжение после 4 минут зарядки (12 В)

04,00

ER3



Слишком высокая температура зарядного устройства

6. Технические характеристики

	RSC404/RESC404
Напряжение перем. тока	220-240 В перем. тока, 50 Гц
Напряжение (номинальное)	6 В / 12 В
Ток (А)	6 В, 2 А 12 В, 2/4 А
Типы аккумуляторных батарей	Свинцово-кислотные, гелевые, AGM, литиево-кальциевые, EFB, Start/stop
 Масса	500 г
 Габаритные размеры	180 x 80 x 40 мм



Информация об утилизации для пользователей электрического и электронного оборудования

Этот знак на упаковке изделия и (или) в сопроводительной документации указывает на то, что данное устройство следует утилизировать как отходы электрического и электронного оборудования (WEEE — Waste Electrical & Electronic Equipment).

Любые изделия, маркированные как WEEE, запрещается утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами. Их следует утилизировать отдельно и направлять на переработку с целью вторичного использования материалов.

Для обеспечения надлежащей утилизации и переработки все изделия, маркированные как WEEE, следует передавать в местный муниципальный орган, принимающий такие отходы бесплатно.

Если мы будем надлежащим образом утилизировать отходы электрического и электронного оборудования, мы поможем сохранить ценные ресурсы и предотвратить возможное негативное влияние содержащихся в них опасных веществ на окружающую среду и здоровье человека.



Ring Automotive Limited . Gelderd Road, Leeds, LS12 6NA United Kingdom
Telephone +44 (0)113 213 2000 . Fax +44 (0)113 231 0266
Email autosales@ringautomotive.com . www.ringautomotive.com

    /ringautomotive

L527